

たげんご かじょうほういちらん とう ちようきたいざいしやよう  
 多言語化情報一覧(チラシ・パンフレット等) [長期滞在者用]

いろぬ てんにゆうじ まどぐち てわた  
 ※色塗りのしているものは、転入時に窓口で手渡している。

ぶんや分野	めいしやう名称	たんとうか担当課	げんご言語	けいたい形態	にゆうしゆばしよ入手場所
ふくし福祉	こくみんけんこうほけん かにゆう 国民健康保険への加入について	きたくしみんほけんねんきんか 北区市民保険年金課	えい・ちゆう かん 英・中(簡)・ハ	A4 2ページ(両面)	かくくしみんほけんねんきんか 各区市民保険年金課 こくさいか 国際課 きたくしけべししよそうむみんせい か 北区建部支所総務民生課 ひがしくじやうどうちいき 東区上道地域センター みなみくふくだ ふくはまちいき 南区福田・福浜地域センター
ふくし福祉	くらしやすいふくしのまちをめざして	ほけんふくしきかくそうむか 保健福祉企画総務課	えい 英	A4 8ページ(両面)	ほけんふくしきかくそうむか 保健福祉企画総務課 ゆうこうこうりゆう 友好交流サロン
ふくし福祉	じよせい 女性のための多言語電話帳	だんじよきやうどうさんかくか 男女共同参画課	えい・ちゆう かん 英・中(簡)・ハ・ポ・ タ	リーフレット	だんじよきやうどうさんかくか 男女共同参画課 さんかく岡山 おかやま こくさいか 国際課 ゆうこうこうりゆうさ 友好交流サロン きた みなみくしみんほけんねんきんか 北・南区市民保険年金課
ふくし福祉	そうだん 相談ホットライン(話してみませんか)	だんじよきやうどうさんかくか 男女共同参画課	えい・ちゆう かん 英・中(簡)・ハ	リーフレット	だんじよきやうどうさんかくか 男女共同参画課 さんかく岡山 おかやま こくさいか 国際課 きた・ひがしくしみんほけんねんきんか 北・東区市民保険年金課
ふくし福祉	こ お子さんの目と耳に関するアンケート	ほけんしよけんこう 保健所健康づくり課	えい なか かん 英・中(簡)	えい 英:A4 19ページ(両面) なか 中:A4 26ページ(両面)	ほけんしよけんこう 保健所健康づくり課

たげんご かじょうほういちらん とう ちようきたいざいしやよう  
 多言語化情報一覧(チラシ・パンフレット等) [長期滞在者用]

いろぬ てんにゆうじ まどぐち てわた  
 ※色塗りのしているものは、転入時に窓口で手渡している。

ぶんや分野	めいしやう名称	たんとうか担当課	げんご言語	けいたい形態	にゆうしゆばしよ入手場所
せいかつ生活	べんりちやう たげんごぼん くらしの便利帳(多言語版)	こうほうか 広報課	えい・ちゆう かん 英・中(簡)・ハ	えい A4 50ページ(両面) ちゆう A4 26ページ(両面) ハ A4 44ページ(両面)	こくさいか 国際課 ゆうこうりゆう 友好交流サロン きた ひがし なかくし みんほけんねんきんか 北・東・中区市民保険年金課 みなみくふくはまちいき 南区福浜地域センター
せいかつ生活	あくら	こくさいか 国際課	えい ちゆう かん 英・中(簡)・ハ・ス・ ポ	A4(A3二つ折り 12ページ (両面))	こくさいか 国際課 ゆうこうりゆう 友好交流サロン かくくし みんほけんねんきんか 各区市民保険年金課 かくししよ ちい き こうみんかん 各支所・地域センター・公民館
せいかつ生活	す かた ごみの捨て方 「どうすりゃ～ ええ？」 げんりやう ごみ減量リサイクルガイド 概 ようばん 要版	かんきやうじぎやうか 環境事業課	えい・ちゆう かん 英・中(簡)・ハ	A4(A3二つ折り 4ページ(両 めん))	かんきやうじぎやうか 環境事業課 こくさいか 国際課 ゆうこうりゆう 友好交流サロン(ハングル) かくくし みんほけんねんきんか 各区市民保険年金課 きたくいちのみや きびちいき 北区一宮・吉備地域センター ひがしこうえどうちいき 東区上道地域センター みなみくふくだ ふくはまちいき 南区福田・福浜地域センター
せいかつ生活	きんきやう 緊急のための多言語ガイド	しやうほうきやく じやうほうしれいか 消防局 情報指令課	えい ちゆう かん 英・中(簡)・ハ・タ	A4(A3二つ折り 4ページ(両 めん))	じやうほうしれいか にししやうほうしよ かい 情報指令課(西消防署4階) こくさいか 国際課 きた みなみくし みんほけんねんきんか 北・南区市民保険年金課
せいかつ生活	としよかんりやうあんない 図書館利用案内	ちゆうおうとしよかん 中央図書館	えい・ちゆう かん 英・中(簡)・ハ	A4 1枚(片面)	ちゆうおうとしよかん 中央図書館

たげんご かじょうほういちらん とう ちようきたいざいしやよう  
 多言語化情報一覧(チラシ・パンフレット等) [長期滞在者用]

いろぬ いてんにゆうじ まどぐち てわた  
 ※色塗りのしているものは、転入時に窓口で手渡している。

ぶんや分野	めいしょう名称	たんとうか担当課	げんご言語	けいたい形態	にゆうしゆばしよ入手場所
せいかつ生活	さいわいちようとしよかんりようあんない 幸町図書館利用案内	さいわいちよしかん 幸町図書館	えい・ちゆう(かん)・ハ 英・中(簡)・ハ	A4 1枚(片面) まい かためん	さいわいちよしかん 幸町図書館
きょういく教育	がいこくせきこ 外国籍のお子さんをお持ちの ほごしやほう 保護者の方へ	きょういくいんかい しゅうがくか 教育委員会 就学課	えい・ちゆう(かん)・ハ 英・中(簡)・ハ	A4 1ページ(片面) かためん	しゅうがくか 就学課 かくくやくしよ ししよ ちいき 各区役所・支所・地域センター
きょういく教育	しょうがっこう ちゅうがっこうしゅうがく 小学校／中学校就学について (ご案内) あんない	きょういくいんかい しゅうがくか 教育委員会 就学課	えい・ちゆう(かん)・ハ 英・中(簡)・ハ	A4 2ページ(両面) りょうめん	しゅうがくか 就学課 かくくやくしよ ししよ ちいき 各区役所・支所・地域センター
きょういく教育	しゅうがくえんじょしんせい あんない 就学援助申請の案内	きょういくいんかい しゅうがくか 教育委員会 就学課	えい・ちゆう(かん) 英・中(簡)	えい:A4 2ページ(両面) りょうめん ちゆう:A4 1ページ(片面) かためん	しゅうがくか 就学課
きょういく教育	しゅうがくえんじょ う かた 就学援助を受けられる方へ	きょういくいんかい しゅうがくか 教育委員会 就学課	えい・ちゆう(かん) 英・中(簡)	えい:A4 2ページ(両面) りょうめん ちゆう:A4 2ページ(片面) かためん	おかやましり つしゅう ちゅうがっこう 岡山市立小・中学校
きょういく教育	けっかくけんこうしんだん もんしんひょう (結核健康診断)問診票	きょういくいんかい ほけんたいいくか 教育委員会 保健体育 課	えい・ちゆう(かん)・ハ・ポ 英・中(簡)・ハ・ポ	えい:A4 2ページ(両面) りょうめん ちゆう:A4 3ページ(片面) かためん	ほけんたいいくか 保健体育課 おかやましり つしゅう ちゅうがっこう 岡山市立小・中学校

げんご えい えいご ちゆう(かん) ちゅうごくごかんたいじ ちゆう(はん) ちゅうごくごほんたいじ  
 【言語】 英:英語、ハ:ハンゲル、中(簡):中国語簡体字、中(繁):中国語繁体字  
 ポ:ポルトガル語、タ:タガログ語、ス:スペイン語

多言語化情報一覧(チラシ・パンフレット等) [短期滞在者用]

※色塗りのしているものは、転入時に窓口で手渡している。

分野	名称	担当課	言語	形態	入手場所
観光	オリент美術館紹介リーフレット	オリент美術館	英・ハ	英:A4 2ページ(両面) 中:A4 4ページ(片面)	オリент美術館
	岡山市観光ガイド	観光コンベンション推進課	英・中(簡)・中(繁)・ハ	英:A4 2ページ(両面) 中:A4 5ページ(片面)	観光コンベンション推進課 国際課 各区市民保険年金課 ももたろう観光センター (JR岡山駅地下一番街) 岡山市観光案内所(JR岡山駅2階) 岡山空港構内 市内主要ホテル
	岡山城チラシ	観光コンベンション推進課	英・中(簡)・ハ	英:A4 2ページ(両面) 中:A4 6ページ(片面)	観光コンベンション推進課 ももたろう観光センター (岡山駅地下一番街) 岡山空港構内 市内主要ホテル
ビジネス	市場あんない	市場事業部 事業課	中(簡)・中(繁)	英:A4 2ページ(両面) 中:A4 7ページ(片面)	市場事業部事業課 (中央卸売市場 管理事務所内)
	岡山市企業立地ガイド	企業立地推進課	英・中(簡)・ハ	英:A4 2ページ(両面) 中:A4 8ページ(片面)	企業立地推進課

【言語】 英:英語、ハ:ハングル、中(簡):中国語簡体字、中(繁):中国語繁体字  
ポ:ポルトガル語、タ:タガログ語、ス:スペイン語

たげんご かじょうほういちらん おかやまし ほか  
多言語化情報一覧(岡山市ホームページ他)

分野	名称	担当課	言語	形態
生活	くらしの便利帳(多言語版)	広報課・国際課	英・中・ハ	ホームページで公開
生活	行政情報	国際課	英・中・ハ	ホームページで公開
生活	あくら(最新号) ※バックナンバー2年分程度も掲載	国際課	英・中・ハ・ス・ポ	ホームページで公開
生活	ごみの捨て方 「どうすりゃ～ええ？」ごみ減量リサイクルガイド 概要版	環境事業課	英・中・ハ	ホームページで公開
生活	幸町図書館利用案内	中央図書館	英	ホームページで公開
生活	図書館Web蔵書検索 (Webで図書館資料を検索するもの)	中央図書館	英	ホームページで公開

たげんご かじょうほういちらん おかやまし ほか  
多言語化情報一覧(岡山市ホームページ他)

ぶんや 分野	めいしょう 名称	たんとうか 担当課	げんご 言語	けいたい 形態
せいかつ 生活	かんないりようしやよう としよかんしりょうけんさく 館内利用者用の図書館資料検索	ちゅうおうとしよかん 中央図書館	えい 英	けんさくき としよかんない せつち 検索機(図書館内に設置してある 図書館資料を検索するための端末)
せいかつ 生活	しげんかぶつとう ただ だ かた 資源化物等の正しい出し方	かんきょうじぎょう か 環境事業課	えい ちゅう 英、中、ハ	かんばん かくちいき しげんかぶつ 看板(各地域の資源化物ステーション)
きょういく 教育	おかやま こいくせいじょうれい こうどうししん 岡山っ子育成条例 行動指針	きょういくいんかい きょういくきかくそうむか 教育委員会 教育企画総務課	えい ちゅう 英・中・ハ	ホームページで公開
きょういく 教育	さいがい い じ きょういくねんきんせいどかにゆうもうしこみしよ 災害遺児教育年金制度加入申込書	こどもふくしか 子ども福祉課	えい ちゅう 英・中・ハ	データを各学校に配布
きょういく 教育	おかやましがくどうこうが いじこきょうさいせいど 岡山市学童校外事故共済制度	きょういくいんかい ほけんたいいくか 教育委員会保健体育課	えい ちゅう 英・中・ハ	データを各学校に配布
いりょう 医療	きゅうじつやかんきゅうかんしんりょうじよ 休日夜間急患診療所について	ほけんかんりか 保健管理課	えい ちゅう 英・中・ハ	ホームページで公開
ぎょうせい 行政	なかくやくしよちやうしやない あんない 中区役所庁舎内フロア案内	なかくそうむ・ちいきしんこうか 中区総務・地域振興課	えい いちぶ ちゅう 英(一部 中・ハあり)	かんばん 看板

たげんご かじょうほういちらん おかやまし ほか  
多言語化情報一覧(岡山市ホームページ他)

ぶんや 分野	めいしょう 名称	たんとうか 担当課	げんご 言語	けいたい 形態
かんこう 観光	サインボード(案内標識) あんないひょうしき	かんこう 観光 コンベンション 推進課 すいしんか	えい、ちゅう 英、中、ハ	かんばん 看板(市内中心部) しないちゅうしんぶ
かんこう 観光	あしもりちいきかんこうあんないかんばん 足守地域観光案内看板	かんこう 観光 コンベンション 推進課 すいしんか	えい、ちゅう 英、中、ハ	かんばん 看板(足守駅と足守観光駐車場) あしもりえき あしもりかんこうちゅうしゃじょう
かんこう 観光	きびつちいきかんこうあんないかんばん 吉備津地域観光案内看板	かんこう 観光 コンベンション 推進課 すいしんか	えい、ちゅう 英、中、ハ	かんばん 看板(吉備津駅) きびつえき

【言語】 英:英語、ハ:ハンゲル、中:中国語、ポ:ポルトガル語、タ:タガログ語、ス:スペイン語

【岡山市ホームページ】

現在、自動翻訳システムを導入し、英語・ハンゲル・中国語・ポルトガル語・スペイン語・イタリア語・フランス語・

ドイツ語で見ることができます。ただし、固有名詞など一部の翻訳については必ずしも正確でない場合があります。